

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

December 1, 2020

2020ねん 12がつ 1にち



Announcement おしらせ

■Broadcast of “Chikakuni Iwakuni”, a TV program on municipal affairs.

しせいばんぐみ「ちかくに いわくに」ほうそう

Date/Time: Dec. 6 (Sun), 10:55 -11:10 (Rerun=13 (Sun), 10:55-11:10)

にちじ:12がつ 6か(にち)、ごぜん 10じ 55ふん～11じ 10ぷん

(さいほうそう=13にち、ごぜん 10じ 55ふん～11じ 10ぷん

Broadcasting station: Yamaguchi Broadcasting Co., Ltd. (KRY)

ほうそうきょく:やまぐち ほうそう (ケーアールワイ)

Content: ないよう

The program features two former members of SDF who started their second career as farmers in April, focusing on the facing new challenges, their bond and passions to the agriculture.

4がつ から のうぎよう を はじめた
もと じえいかん の ふたりが とうじょう。
しんき しゅうのう に ちょうせんする
ふんとうぶりと、ふたりの きずな、
そして のうぎように たいする おもい
を しょうかい



POC: Public Relations Strategy Section Tel: 29-5016

といあわせ:こうほう せんりゃく か でんわ:29-5016

■Spoiled postcards and used postage stamps needed

かきそんじ はがき と しょうずみ きって を あつめて います

● Spoiled postcard (unposted or unused postcards due to wrong address or being too old to use)

かきそんじ はがき(じゅうしょ の まちがい や ふるくて つかえない など で とうかん されて いない みしょう の かんせい はがき)

They will be the monetary source to construct schools in undeveloped countries.
はってん とじょうこく に がっこう を けんせつ する しきん に なります。

Location of collection boxes: しゅうしゅう ボックス せっち ばしょ

Information counter, 1st FL, City Hall, Life-long Learning Sec., General Branch Office, Sub Office and Detached Office, Education Branch Office, Chuo Community Center, ChuoLibrary's information counter.

しゃくしょ 1かい あんないしょ、しょうがい がくしゅう か、しゅっちょうしょ、そうごう ししょ、ししょ、きょういく ししょ、ちゅうおう こうみんかん、ちゅうおう としょかん まどぐち

Collection period: Through Feb.26 (Fri)

かいしゅう きかん:2がつ 26にち(きん) まで

※ They are being collected throughout the year.

ねんかんを とうして しゅうしゅう しています

●Used postage stamps: しょうずみ きって

They will be a valuable monetary source to support public health and medical practices in Asian and African nations with poor health and medical services.

ほけん いりょう が じゅうぶん でない アジア・アフリカ ちいき の ほけん いりょう かつどう を ささえる きちょうな しきん に なります。

Location of collection: Life-long Learning Section

かいしゅう ばしょ: しょうがい がくしゅう か

※ Please cut out the postmarked stamp on an envelope or a postcard by leaving a margin of about 1cm around it. (No need to peel it off)

ふうとう や はがき に はってある けしいん の おされた きって の まわり やく 1センチ で きりとって ください(はがす ひつようは ありません)

POC: といあわせ

Staff Office, Iwakuni UNESCO Association (at Life-long Learning Sec.)

いわくに ユネスコ きょうかい じむきょく(しょうがい がくしゅう か ない)

Tel: 29-5210

でんわ:29-5210

■Let's Start the Year-End Housecleaning Early on

ねんまつ の おおそうじ は おはやめ に

Waste disposal facility will be heavily crowded during the year-end. It is advised that the direct transportation of the waste into the facility be done early on.

ねんまつの ごみ しやりせつ は、たいへんな こんざつ が よそう されます。ちやくせつ ごみを はんにゆう する ばあいは、おはやめに おねがい します。

Those who'd like a raw sewage / human waste in December should contact the service contractor by early December.

12がつ じゅうに しにようの しゅうしゅうを きぼうする ひとは、12がつ じょうじゅん までに しゅうしゅう ぎょうしゃへ もうしこんで ください。

※ As for Kuga and Shuto area, please confirm the dates of service by the service calendar.

くが・しゅうとう ちいきは、しによう しゅうしゅう についてひょう で かくにん してください

※ Garbage collection calendar from April will be distributed along with March 15 issue of City Information.

4がつ からの ごみ しゅうしゅう カレンダー は、こうほう いわくに 3がつ 15にち ごう と どうじ はいふ します。



POC: といあわせ

Environment Project Section

Tel: 31-5304

かんきょう じきょうか

でんわ:31-5304

Environment Facility Section Tel: 29-5035

かんきょう しせつか でんわ:29-5035

General Branch Office and Branch Office

そうごうししょ、ししょ

Outing Information おでかけ じょうほう

■Observation of Starry Winter Sky

ふゆの ほしぞら かんそくかい

Date/Time: Jan.16 (Sat), 18:00 – 19:30 (Signup starts at 17:30)

にちじ:1がつ 16にち(ど)、ごご 6じ～7じ はん (うけつけ かいし=ごご 5じ はん)

Capacity: 50 people (FCFS)

ていいん:50にん(せんちゃく じゅん)

Content: Star watching and talk on starry sky by Iwakuni sky-grazers club.

ないよう:いわくに てんたい どうこうかい による ほしぞらの

おはなし、ほしぞら かんそく

※ When it rains, listening to the talk of starry sky and looking at the photos in the hall.

うてんじ は ホールで ほしぞらの おはなしを きき、しゃしんを
みる

Fee: ¥700 =general ¥400=High school students
and below

りょうきん:いっぱん=700えん こうこうせい いか=400えん

Signup period: Dec.15 (Tue) – Jan. 8 (Fri)

ぼしゅう きかん:12がつ 15にち(か)～1がつ 8か(きん)

Application: Shuto Pastoral Hall Tel: 84-1400 Fax: 84-4949

もうしこみ: しゅうとう パストラルホール でんわ:84-1400 ファクス:84-4949



■Closure of Iwakuni Athletic Park

いわくに うんどう こうえん の きゅうえん

● **Dec. 14 (Mon):** 12がつ 14か(げつ)

Please be aware that all the facilities inside the park (including walking course and lawn ground) will be closed. No making of reservation of facilities, either.

うんどう こうえん ない(ウォーキングコース、しばふ ひろば ふくむ)の すべての しせつが
りよう できません。しせつ よやく も できません ので ちゅうい して ください。

POC: Iwakuni Athletic Park

Tel: 32-7411

といあわせ: いわくに うんどう こうえん

でんわ:32-7411